

# Margaret Morrison

*Translation with commercial experience*

contact@morrisontranslation.com | uk.linkedin.com/in/MsMMMorrison

## Profile

Freelance translator/researcher with director level experience

- Background in translation and information used in commercial setting
- French degree from Cambridge, MA French, Institute of Linguists Diploma in Translation
- Research experience at a high level: MSc Information Science
- Specialising in business, food industry, marketing, data science and literature

## Skills

French to English translation and editing skills | Experienced freelancer | Research and development FMCG, Food industry, import market knowledge | IT, Data science, telco industry | TRADOS, SmartCAT, Memsource, IATE, Office suite, databases, social media, website translation

## Commercial Experience

- Freelance translation in a range of fields including EU, change management, data science, HR, marketing
- Proof reading and transcreation experience for regular clients
- Director level experience and regulatory compliance for an import and retail company
- Full-time experience translating at main UK food trade association

## Career Detail

### Translation - **Freelance Translator**

**2016 - date**

Freelance translation French to English, regular contracts with European Scientist journal, daily EU news for Agence Europe, gamification, data science and change management events. Several books translated for publication. Wide-ranging business translation experience.

### Confectionery - **Director**

**2004 - 2016**

Full responsibility for retail and manufacturing teams of an independent confectionery importer/manufacturer/retailer

- Full regulatory compliance across all areas
- European specialist, product sourcing and purchasing
- Developing retail business to cover 5 shops plus online sales (web, Amazon, Facebook)
- Developing production unit and bringing range of own brand products to market
- Online sales and marketing, premises and staff management
- Full budget and cost responsibility

### O2 Mobile Portal - **Head of Competitor Intelligence**

Joined O2 (then BT Mobile) at the launch of the Genie Mobile Portal to lead on Competitor Intelligence within the Marketing Team, with research support for launch of wide range of mobile products in a national and European context. My technical, online and retail competitor research fed into a market strategy working with customer analysts and product development teams at a crucial juncture of the UK mobile market expansion. Provided board level research and recommendations. Took the presentation skills "Gravitas" course. Worked with research providers globally, and cross-Europe offices.

### Accenture - **IT and Telecoms Research Specialist, Knowledge Centre Network**

Specialised research in a ground breaking knowledge management team assuring a 24-hour global coverage of research to support project teams across the world. Covered IT and telecoms in depth on technical, market, and competitor issues. Frequent travel to US and Europe to access research and skills training with peers and subject leads.

### Korn Ferry Executive Search - Recruitment Research Specialist, IT and Telco

Research for an international search team recruiting high level positions in wide range of technical and management positions, specialising in IT area. Presentations to global teams on market developments.

### Food and Drink Federation – Translator and Information Manager

Ran in-house library and information unit, technical, legal and market information on food industry, especially tracking all European legislative and standards developments. Translated draft legislation and discussions from source from French, Italian, German. Worked to upgrade in-house systems and resources including introduction of email and online information systems. Provided an industry resource on standards and market information for members and public.

### Institute of Advanced Legal Studies - Information Trainee

Year trainee post in leading research library, development of systems, sources and customer service training in a specialised environment.

## **Education and Qualifications**

City University, London:	MSc Information Science
Institute of Linguists:	Diploma in Translation
University of Warwick:	MA Modern French Cultural Studies (on Paul Hamlyn Scholarship)
Université de Poitiers, France:	Maîtrise in French Literature (on French government bursary)
University of Cambridge:	MA (Hons) Modern and Medieval Languages 2:1

## **Professional Development**

Longtime Proz member and Certified PRO: <http://www.proz.com/profile/30046>

Regular attendee of industry training and trade shows including London Book Fair, ISM confectionery show in Cologne, Speciality and Fine Food Fair, The Chocolate Show, IFE, pop culture shows eg MCM, EGX, Rezzed, Legends of Gaming, SITC, Hyper Japan. Worked with USDA importer group on current issues between US and UK/EU food markets.

Member of British Library, Cambridge University Library

*Translation workshops, conferences, events for CPD.*

Member of the Translators Association

Member of ATLAS, Association pour la promotion de la traduction littéraire

Atelier Vice Versa at the *Collège International des Traducteurs Littéraires* March 2019

CALT 2 day workshop at Swansea University May 2019

BILTC Banff International Literary Translation Centre online residency June 2021

Member of Institut Français, regular events such as pitching translation to publishers May 2019

TRADOS training CPD June 2019

Awards: French Voices Award 2020, ASLE grant for translation 2020, Gabo Prize for translation 2021

Publications: "Horizontal Collaboration" Korero Press 2019. "City of Pleasure" Korero Press 2019. Forthcoming: "Extinctions: Twilight of the species" Europe Comics 2022

## **Hobbies and Interests**

Yoga, cycling, translation of modern literature, confectionery.

School Governor for a Hertfordshire Academy.